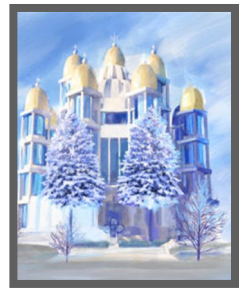


Українська Греко-Католицька Парафія
Св. Йосифа Обручника
St. Joseph the Betrothed
 Ukrainian Greek-Catholic Church



5000 N Cumberland, Chicago, IL 60656

www.stjosephukr.com stjosephucc@gmail.com

Office: 773-625-4805 Fax: 773-887-5000

Very Rev. Fr. Mykola Buryadnyk - Pastor

Very Rev. Fr. Bohdan Nalysnyk - Associate Pastor

Rev. Deacon Marko Krutiak

CANDLES FOR APRIL 2021

Memorial Candles

*In loving memory of Anna Lypka York
(M York)

*In loving memory of (sister) Mary York
(M York)

Perpetual Oil Lamp

*In loving memory of Douglas Goeters &
 Family *(Eleanor)*

Lady of Hoshiw Shrine

* In loving memory of Anna Romanyuk
(Family)

* Health & Blessings for Diana Maxey &
 Family *(Eleanor Goeters)*

* **Mother of God Shrine**

* In loving memory of Dackiw, Crowhurst,
 Barnas and Zubrycky Families *(Lorraine
 Zubrycky)*

*Special intention for health Viktoria
 Levchenko *(мама)*

Iconostas Icon Vigil

Christ the Teacher

*In loving memory of Walter F & Wayne P
 Szulkowski *(Family)*

*In loving memory of Peter, Sharon,
 Elizabeth & Katherine Sawchuk *(Olya)*

Mother of God

* In loving memory of Mykhailo Chuchman
(Maria Prichtchevski)

* In loving memory of Paraskevia Prohny &
 Maria Hajduk *(Family)*

St. Joseph the Betrothed

*In loving memory of Steve Gawaluck's
 Birthday *(Family)*

*Available

St. Nicholas the Wonderworker

* Special intention for Riley Nolan, Chuck
 Tumblestone *(Family)*

* Good health for the Kocherzhuk Family

Our Lady of Protection

* Health and blessings for Bohdan, Irena,
 Oleksandra, Bohdonna, Ivan, Vladyslav,
 Volodymyr

*Good health & Easter Blessings for
 Lorraine Zubrycky *(Patrick)*

INTENTIONS

SUN, APR 4TH – PASCHA THE RESURRECTION OF OUR LORD JESUS CHRIST (G)

VERENERATION OF THE HOLY CROSS- HIEROMARTYR BASIL OF ANCYRA (J)

8:00 AM - Pray for the all parishioners and the sick and shut-ins

10:00 AM – Pray for the sick and shut-ins of the parish; Health
 Volodymyr, Tatyana, Ariana, Nyna, Alexandria, Maksymilian,
 Lyudmyla, Yuriy, Nadya; Halyna, Vasyl, Oleksandr, Karina-Veronica,
 Masym, Lyubov, Anastasia, Yuriy, Oleh, Yuriy, Valentyna, Tetyana,
 Yevhen, Oleh, Ihor, Lyudmyla, Roman, Bohdan, Youlia, Roman;

In memory: +Natalia, +Romchik

11:30 AM – Pray for the youth of the parish; Needed blessing for Ruslan;

In memory: +Dr. George Podlusky

MON, APR 5TH – BRIGHT MONDAY (G)

VENERABLE MARTYR NICON (J)

9:00 AM– Divine Liturgy

TUES, APR 6TH – BRIGHT TUESDAY (G)

FOREFEAST OF ANNUNCIATION (J)

9:00 AM– Divine Liturgy

6:30 PM - Vespers

WED, APR 7TH - BRIGHT WEDNESDAY (G)

ANNUNCIATION OF THE MOST HOLY THEOTOKOS (J)

9:00 AM– Divine Liturgy

4:00 PM - Confessions

6:30 PM - Lenten Services

Retreat with V. Rev. Basil Salkovski, O.S.B.M., Provincial Superior

THURS, APR 8TH - BRIGHT THURSDAY (G)

SYNAXIS OF THE ARCHANGEL GABRIEL (J)

4:00 PM - Confessions

6:30 PM - Lenten Services

Retreat with V. Rev. Basil Salkovski, O.S.B.M., Provincial Superior

FRI, APR 9TH- BRIGHT FRIDAY (G)

MARTYR MATRONA OF THESSALONICA (J)

4:00 PM - Confessions

6:30 PM - Presanctified Liturgy / Lenten Retreat with

Retreat with V. Rev. Basil Salkovski, O.S.B.M., Provincial Superior

SAT, APR 10TH– BRIGHT SATURDAY (G)

VENERABLE HILARION THE NEW (J)

9:00 AM– Health Josphe Moloczyj; Andriy, Oksana, Markian, Maria, Ihor,
 Yaroslav; sick and shut-ins of the parish

In memory: +Mykola 40th day; +Yaroslav, Pavlo, +Yaroslav, +Bohdan,
 +Vitaliy, +Sviatoslav, +Bohdan, +Vitaliy, +Mykhailo, +Roman, +Maria,
 +Mykhailo, +Maria, +Kateryna, +Ivan, +Anastasia, +Serhiy, +Halyna,
 +Omelyan, +Maria, +Natalia, +Yelena, +Aleksandr, +Nadiya, +Viktor,
 +Yevhenia, +Zoya, +Tamara, +Dmytro, +Bohdan, +Natalie,
 + Mykola, + Natalka

SUN, APR 11TH – THOMAS SUNDAY (ANTIPASCHA) (G)

VENERABLE JOHN CLIMACUS - VENERABLE MARTYRS MARK & CYRIL (J)

8:00 AM - Pray for the seniors of the parish

9:30 AM – Pray for the sick and shut-ins of the parish; Health Volodymyr, Tatyana, Ariana, Nyna, Alexandria, Maksymilian, Lyudmyla, Yuriy, Nadya; Halyna; Ihor, Arthur, Andriana, Ina, Maria, Volodymyr, Zina, Ivan, Ivanna, Ivan

In memory: +Natalia

11:30 AM – Pray for the youth of the parish; Needed blessing for Ruslan; Health Dominik, Sofia, Mariyan, Volodymyr:

In memory: +Dr. George Podlusky

KEEP IN YOUR PRAYERS:

- Irene Szymanskyj, Joel Kwasigroch,
- Riley Nolan, Chuck Tumblestone
- Johanna Riznyk, Olga Melnyk, Lucille
- Maryniw, John Masley, Laura, Sean
- Patterson, Maria Lojuk, Rosalee, Anna Hajduk,
- Mark Lawrin, Marta Stadnyk, Josephine Bereza,
- Reed Meersman, Irena & John Skrypnyk, Mary
- Papinko, Ruslan, Max & Valentina
- Laurtaire, Fr. Michael Bliszcz; members of Spirit
- of St Joseph; Nurses, Doctors, First Responders,
- and our clergy



СВЯТИЙ ТИЖДЕНЬ СВІТЛА

“Це – святий тиждень світла, коли животворний хрест виноситься перед світом. Прийдімо з просвіченими душами, поцілуймо його з любов’ю і шаную і прославляймо піснями Христа, розп’ятого на ньому.” (Утренняя понеділка четвертого тижня Посту).

бл. пам. о. Тома Глінна

A HOLY WEEK OF LIGHT

“This is a holy week of light, in which the Precious Cross is exalted in the in the sight of the world. With souls enlightened, let us come, kiss it with love and reverence, and let us glorify in songs Christ who was crucified upon it”. (Matins, Monday of the fourth week of the Fast)

+Fr Tom Glynn

Ми щойно завершили третій тиждень Посту. Як у вас відчуття?

На Літургії Передосвячених Дарів ми молимося, щоб “добрим подвигом подвизатися, час посту завершити, віру неподільну зберегти, голови невидимих зміїв сокрушити і переможцями гріха явитися”.

Із входженням у другу половину Посту нам, можливо, здається, що це вже трохи забагато, що цей піст стає обтяжливим і ще важчим, ніж було три тижні тому. Я особисто знаю, що цей час Посту для мене виявився чимось іншим, ніж я очікував. З’явилися деякі з “невидимих зміїв”, які, як багряні хмари війни, насунулися на нас.

Минулого понеділка, читаючи послання Пророка Ісаї, що звучить під час нашої Літургії, я надихнувся рядком: “Ті, що блукають у темряві бачили світло істинне”. Цей час Великого Посту дав мені можливість

побачити темний бік мого життя і моєї країни. Проте Господь нам обіцяв світло і світло приходить, бо “Дитя нам народилося, Цар миру”.

Зі Святого Письма ми дізнаємося, що є покарання, але є і надія. Знак, який говорить нам про надію – це середина Великопосного шляху, де ми зараз стоїмо, де нам

виносять прикрашений Хрест, що символізує перемогу Христа над силами темряви.



прикрашений Хрест, що символізує перемогу Христа над силами темряви.

We have just finished the third week of the Fast. How has it been for you?

In the Presanctified Liturgies we pray:” to fight the good fight, to crush the heads of invisible serpents, and be victors over sin.” As we enter the second half of the Fast, the Lenten season might seem a bit much; maybe even burdensome then it did three weeks ago. I know that for me the season has turned into something I did not expect. Some of the “invisible serpents” made an appearance. And the storm clouds of war are overshadowing us. This past Monday I was encouraged by the reading of the Prophet Isaiah, which was read, at our services: “The people who walk in the darkness have seen a great light”. This season has shown me the darkness which still in my life and the darkness which our country finds itself in. We are promised light. The light which comes because. “A Child is born for us, Wonder-Counselor, the Prince of Peace”. The reading assigned for the season brings us judgment and hope.

Another sign of hope is given to us as we stand at the mid-point of our Lenten journey. A decorated Cross is brought out for us. It is shown as the sight of the victory of Christ over the powers of darkness. After the Liturgies today you will be given a small cross to take and carry for the rest of the Fast.

Our Liturgical prayers are filled with paradoxes. What I like about them is that it underlies the paradoxes of this life of ours. We are reminded of the tree that was planted in the middle of the Garden of Eden, its food brought forth evil and death. There is another tree-the Tree of the Cross. Planted on the hill of Calvary it brings forth life and hope. A symbol of dreadful execution now becomes a symbol of victory over death. It is set up for us in the Church for us who quite often find ourselves in the shadow of darkness.

The hymns in our prayers for this day are songs of

Наші літургійні молитви наповнені парадоксами. Що мені особливо в них подобається, це те, що вони підкреслюють парадокси нашого життя. Пригадаймо собі дерево, вирощене посеред Едемського Саду, зірваний фрукт з якого приніс зло і смерть. Але є ще в цьому саду інше дерево – Дерево Хреста. Вирощене на горі Голгофі, воно приносить зі собою життя і надію. Символ жахливої страти стає символом перемоги над смертю. Його встановлюють у церкві для нас; для тих, які часто потрапляють у тінь темряви.

Псалмами до наших молитов цього дня є пісні радості. Ще один парадокс! Пісні радості і воскресіння посередині Посту, тоді як темні хмари війни насуваються на нас. Псалми, які співають на Великдень, ми співаємо на сьогоднішній ранковій молитві *“Сьогодні день Воскресіння – Христос, що від смерті перейшов у життя – днесь святий і благословенний день – празник над празниками”*. Мета – досвідчити Великодню радість – стає видимою і ближчою.

Сьогодні ми читаємо Євангеліє від Марка. Нещодавно, читаючи це послання, я натрапив на один з найважчих абзаців – як на мене, він є центральним для всього послання: *“Коли хтось хоче йти за мною, хай зречеться себе самого, візьме на себе хрест свій і йде слідом за мною”* (Марко 8:34).

Ми вже знаємо, що ми є живими іконами Христа, що Бог Отець наш закликає нас бути достойними Його дітьми. Коли Христос нам каже *“зречтись самого себе”*, він не має на увазі відмовитися від себе самого. Це означає переосмислити себе, хто ми є насправді. Христос закликає нас відкинути наше несправжнє ество, за яким ми часто ховаємося, відмовитися від захланності, жадібності, порожніх беззмистовних дурничок. Для того і дається нам Великий Піст, щоб відновити і повернути собі себе справжнього. Це не гарний, побожний заклик, це важка дорога сходами вгору на зустріч з добролюбивим і співчутливим Христом. Тому у нашому житті ми маємо прагнути виявляти співчуття до ближніх і спрямувати його на служіння іншим. Через це Христос нас закликає відмовитися від оболонки егоїста, в яку ми часто ховаємося.

Під час цього Великопосного тижня, у четвер, ми будемо святкувати одне з найважливіших церковних свят – Благовіщення. Марія, Мати Божа, відповіла *“Так”* Богові. Рядок з Утрени цього свята говорить нам: *“Од віку скріте таїнство днесь одкривається, і Син Божий стає сином людським”, а святковий тропар нам голосить: “Днесь спасення нашого начало і від віку таїнства явління”*. Божа Мати насправді ж є Апостолом Божим. Її відповідь Ангелові коротка і чітка: *“Я – раба Господня. Нехай буде Мені за словом твоїм”*. Колись сказане Євою *“Ні”* перетворюється на *“Так”* Марії. Наслідки падіння Адама і Єви тепер можна відвернути. Наше людське життя піднімається до іншого, Божого виміру. Нам більше не потрібно ховатися в тіні темноти і смерті.

joy. Another paradox, hymns of joy and resurrection in the middle of Lent as the dark clouds of warfare surround us. Today the hymns that we sing at Easter are sung today at morning prayer: *“Today is the day of Resurrection-Christ makes us pass from death to earth-Today is a holy and Blessed Day-a Feast of Feasts, the Season of Seasons”*. The goal of the joy of Easter is set before us.

The Gospel reading for today is from St. Mark’s. Some of us have been reading this Gospel Together on Thursday nights. We recently came across this reading, a most difficult passage; *“if anyone wants to be my follower, let him deny himself and take up his cross and follow me”* (Mark 8:34) This is the center of Mark’s Gospel.

We had learned that we are the living icons of Christ. That God the Father calls us to being the dignity of being His children. Christ’s call to *“deny oneself”* is not a call to reject what we are. It is to re-discover who we really are. We are called to reject the false self we hide behind. We are called upon to reject that grabbing, grasping, gimme false self. The Great Fast is to help us be restored to our real self. There is no pretty, pious devotional call here. It is the hard road of walking the in footsteps of a Christ the Compassionate One. Our goal is the compassionate way of life, a life in the service of others. We are called upon to reject the selfish shell we often wrap around ourselves.

The Lenten Fast is interrupted this Wednesday as we celebrate one of the major feasts of the Church-the Annunciation. Mary, the Mother of God say *“yes”* to God. A line from



Matins of the Feasts sums it up: *“Today is revealed the mystery that is from all eternity. The Son of God becomes the Son of man.”* And the Tropar for the Feast: *“Today is the fountainhead of our salvation.”* The Mother of God is THE disciple par excel-

lence. Her answer to the angelic message is short and clear: *“I am the handmaid of the Lord. Let it be done to me as you have said”*. Eve’s *“no”* is now reversed by Mary’s *“yes”*. The effects of the fall of Adam and Eve are now reversed. Our human life now is taken up into the life of God. We no longer have to walk in the shadow of darkness and death.

Розмалюйте Хрест / Color the Cross

